

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 97 (1979)  
**Heft:** 39

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

## Offizielles Organ

des Schweizerischen Ingenieur- und Architektenvereins (SIA),  
der Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
und der Schweizerischen Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

97. Jahrgang 27. Sept. 1979 Heft 39/79

## Redaktion

«Schweizer Ingenieur und Architekt»  
Staffelstrasse 12  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

**Redaktoren:**  
Kurt Meyer,  
Chefredaktor

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

**Druck:**  
Offset + Buchdruck AG  
Staffelstrasse 12  
8021 Zürich

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit  
Zustimmung der Redaktion und  
nur mit genauer Quellenangabe  
gestattet.

## Abonnemente

### Schweiz:

1 Jahr Fr. 120.-  
½ Jahr Fr. 63.50  
Einzelnummer Fr. 5.-

### Ausland:

1 Jahr Fr. 130.-  
½ Jahr Fr. 68.50  
Einzelnummer Fr. 6.-

Ermässigte Abonnementspreise  
für Mitglieder des SIA, der  
GEP, des BSA und der ASIC,  
für Studenten und für Mitglieder  
des STV

Postscheckkonto:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
80-6110, Zürich

Mitteilungen betreffend  
Adressänderungen,  
Abonnemente  
und Bezug von Einzelnummern  
sind zu richten an:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
Rüdigerstrasse 1  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (01) 202 60 91

## Anzeigenverwaltung

Iva

IVA AG für internationale  
Werbung, Hauptsitz:  
Beckenhofstrasse 16,  
8035 Zürich  
Tel. (01) 26 97 40

Filiale:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique  
de la Suisse romande

Adresse: 27, av. de Cour  
1007 Lausanne

## No 19/79

### Calcul probabiliste des structures métalliques

Application du calcul probabiliste à l'étude des structures, conclusions provisoires, par *Bertrand Rouvé* 240

### Construction métallique

Le nouveau Grand Casino de Genève 247

Ossature métallique des dépôts à matières premières et clinker de la nouvelle

cimenterie de Yandev au Nigeria, par *Paul Bongard* 249

Centre commercial IKEA à Aubonne 253

### Actualité

Association internationale des ponts et charpentes (AIPC) 254

### Vie de la SIA

Communications SVIA 254

## Inhalt

### Wasserkraftwerke

Die Pumpspeichieranlage Châtelard II-Barberine der Schweizerischen Bundesbahnen. 755

Aspekte der Modernisierung und Erweiterung der Kraftwerkanlage. Von *Philippe Rochat*, Bern 755

Ausführungskontrollen der Dämme des Ausgleichsbekens von Châtelard-Village. Von *Jean-Louis Mottier*, Baden 758

Die Zubringerpumpenanlage. Von *R. Linz, G. Leupin, R. Lécho*t und *E. Hasler*, Baden 761

### Architektur

Von Elementen und Zusammenhängen in der Architektur. Von *Franz Füeg*, Lausanne 770

### Flussbau

Sanierung der Mess-Schwelle Le Châtelot durch den Einbau von Colcrete-Containern. Von *D. De Zordo*, Bern 778

Vor 50 Jahren: Dornier DoX 779

Umschau 780

### Internationale Vereinigung für Brücken- und Hochbau

Auszeichnungen und Ehrenmitgliedschaften 782

**Nekrologe**  
Ernest Bizaz 783

Mitteilungen aus dem SIA 783

Aus SIA-Sektionen 783

### Wettbewerbe

Wettsteinbrücke Basel. Kleinholzareal Olten. Schmiedgasse Herisau. Überbauung Du Lac St. Moritz. Kantonsschule Frauenfeld. 784

Laufende Wettbewerbe B 137

Wettbewerbsausstellungen. Aus Technik und Wirtschaft B 138

### Vorschau auf das nächste Heft

Die Anwendung mässiger Vorspannung beim Kulturwehr Kehl/Strassburg

## zum Titelbild



### ACO hat die Oberflächenentwässerung modernisiert

ACO hat frühzeitig - vor nun gut zehn Jahren - die Aufgabe erkannt und übernommen, die Probleme der Oberflächenentwässerung mit System anzupacken.

Entwicklungsarbeit und dauernde Verbesserungen, die in der Praxis erprobt wurden, haben zur zielgerechten Produktion eines umfassenden Rinnensystems von verblüffender Einfachheit geführt. Der Aufwand hat sich also gelohnt. Für die Praxis.

Das ACO Drain Entwässerungssystem, ein Fertigelemente-System, das die Anforderungen moderner Planung und Bautechnik - unter Berücksichtigung neuester Erkenntnisse (Polyesterbeton) - in Bezug auf die Oberflächenentwässerung voll erfüllt.

Das ACO Sessa Leibungsfenster - ein neues ACO Fertigelement - bringt dem Baufachmann eine rationellere und problemlose Einbauweise mit dem Vorteil des Baunormteiles, der Wirtschaftlichkeit (geringere Kosten) und einem optimalen Aussehen nach dem Einbau. Alle ACO Qualitäts-Fertigelemente werden im Fabrikationsbetrieb Mitlödi/Glarus hergestellt.

Das ACO Produkte-Programm: ACO Drain Entwässerungssystem mit eingebautem Gefälle ACO Drain Schwerlastrinne S100 für höchste Beanspruchung

ACO Sportprogramm  
ACO Sessa Leibungsfenster  
ACO Step Schuhabstreifer  
ACO Sonderelemente auf Kundenwunsch

Der ACO Planungs- und Beratungsdienst erarbeitet für Sie individuelle, problemorientierte Vorschläge und Lösungen.